

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b70559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Факультет романо-германских языков

Кафедра романской филологии

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

«22» июня 2021 г.

Начальник управления

/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «22» июня 2021 г. № 5

Председатель

/ О.А. Шестакова /



Рабочая программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(английский + немецкий или французский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очно-заочная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации:

Протокол от «17» июня 2021 г. № 11

Председатель УМКом

/ Н.В. Соловьева /

Рекомендовано кафедрой романской
филологии:

Протокол от «10» июня 2021 г. № 9

Зав. кафедрой

/ И.В. Скуратов /

Мытищи
2021

Авторы-составители:

Митрошенкова Любовь Владимировна - кандидат филологических наук доцент.

Яковлева Анна Михайловна - кандидат филологических наук доцент.

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. № 969.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения...	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы...	4
3. Объем и содержание дисциплины	4
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся...	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	8
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины...	20
7. Методические указания по освоению дисциплины...	22
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	22
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	23

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины

«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» ставит своей основной целью повышение уровня речевой культуры на иностранном (французском) языке и культуре изучаемого языка (французского), глубокое и разностороннее владение студентами предметом, возможность ведения ими по окончании университета преподавания иностранного языка на разных уровнях.

Задачи дисциплины:

- ознакомить обучающихся с особенностями компонентов структуры языка;
- сформировать у обучающихся представления о системности языка и его уровней;
- сформировать коммуникативную и межкультурную компетенцию на иностранном

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 и является элективной дисциплиной.

Изучение данной дисциплины является заключительным этапом изучения французского языка как второго иностранного в рамках обучения в МГОУ по программе бакалавриата. Для освоения дисциплины студенты используют «входные знания», полученные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс второго иностранного языка» «Основы языкознания», «Русский язык и культура речи», «Древние языки и культуры», «История страны изучаемого языка», «Информационные технологии в лингвистике».

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» является необходимой основой для написания бакалаврской выпускной квалификационной работы, обучения в магистратуре.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Показатель объема дисциплины	Форма обучения Очно-заочная
Объем дисциплины в зачетных единицах	10
Объем дисциплины в часах	360
Контактная работа:	154.5
Практические занятия	152
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2.5
Зачет	0,2
Экзамен	0,3
Предэкзаменационная консультация	2
Самостоятельная работа	188
Контроль	17.5

По очно-заочной форме обучения формой промежуточной аттестации являются: зачет в 7 семестре, экзамен в 8 семестре.

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов
	Очно-заочная
Раздел I. Практический курс французского языка (изучение тематических лексических единиц)	
Подраздел 1.1. Аналитическое чтение	36
Подраздел 1.2. Изучение тематической лексики	36
Тема 1. Путешествие.	6
Тема 2. Франция	6
Тема 3. Города Франции	6
Тема 4. Общественный транспорт в Париже (Сравнение в Париже/Москве)	6
Тема 5. Молодежь в современном обществе	6
Тема 6. Высшее образование во Франции	6
Подраздел 1.3. Домашнее чтение	22
Подраздел 1.4. Индивидуальное чтение	10
Подраздел 1.5. Газетно-публицистическая лексика	12
Раздел II. Практическая грамматика	36
Тема 1. Повторение	4
Тема 2. Синтаксис: относительные придаточные	8
Тема 3. Условное наклонение	8
Тема 4. Синтаксис: условные предложения	8
Тема 5. Сослагательное наклонение	8
Итого:	152

Раздел I. Практический курс французского языка (изучение лексических единиц)

Подраздел 1.1. Аналитическое чтение

Работа, включающая анализ различных типов текстов: художественных, научных, общественно-политических; текстов страноведческого и обиходно-бытового характера. (Например, работа по учебнику «français.ru B1» 1ая часть Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, О.Е. Манакина.)

Подраздел 1.2. Изучение тематической лексики

Тема 1. Путешествие. Отдых. Сборы в дорогу. Виды отдыха. Ознакомительные туристические поездки по своей стране и за рубежом, планирование и подготовка путешествия. Осмотр достопримечательностей.

Тема 2. Франция: географическое положение, природные особенности, административное деление. Политическое устройство

Тема 3. Города Франции. Крупные города Франции (Лион, Марсель, Страсбург, Париж и их достопримечательности). Преимущества жизни в большом городе.

Тема 4. Общественный транспорт в Париже: метро, автобусы. Автомашина, дорожное движение. Сравнение общественного транспорта в Москве и в Париже.

Тема 5. Молодежь в современном обществе, ее проблемы. Взаимоотношения в семье. Досуг молодежи.

Тема 6. Высшее образование. Система высшего образования. Возможности продолжения образования в высшей школе и за рубежом. Современный мир профессий, рынок труда. Проблема выбора профессии.

Подраздел 1.3. Домашнее чтение

Обсуждение содержания классического романа (например, новеллы Ги Де Мопассана). Работа над лексикой: выполнение различного рода упражнений по закреплению активного словаря из романа. При этом выбор романа для домашнего чтения находится в компетенции каждого конкретного преподавателя.

Подраздел 1.4. Индивидуальное чтение

Чтение и обсуждение по основным проблемам в индивидуальном порядке романов современных французских писателей.

Подраздел 1.5. Газетно-публицистическая лексика

Резюмирование на французском языке журнальных и газетных статей политического, морально-этического и т.п. характера. Данный подраздел изучается в 8 семестре.

Раздел II. Практическая грамматика

Тема 1. Повторение тем, изученных на предыдущих курсах: артикль (определенный, неопределенный, частичный, случаи опущения артикля); косвенная речь, косвенный вопрос, косвенный вопрос; личные местоимения прямые и косвенные дополнения, место личных местоимений; местоимения en, у, место двух личных местоимений при глаголе.

Тема 2. Синтаксические конструкции с относительными местоимениями.

Тема 3. Условное наклонение Conditionnel présent, Conditionnel passé. Образование и значение.

Тема 4. Условное предложение. Согласование времен в условном предложении.

Тема 5. Сослагательное наклонение: общий обзор.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельный контроль осуществляется студентами в ходе систематического изучения материала, предусмотренного учебной программой. Изученные материалы обсуждаются с преподавателем в ходе текущих практических занятий. Основной формой проверки самостоятельного контроля являются индивидуальные собеседования и собеседования, проводимые в группе; выполнение контрольных заданий, написание творческих работ и рефератов, предусмотренных планом самостоятельной работы студентов.

Промежуточный контроль осуществляется на экзамене и зачётах и в соответствии с требованиями, сформулированными в данной рабочей программе.

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Требования, предъявляемые к студенту во время контроля результатов выполнения самостоятельной работы:

- осознание цели выполнения каждого конкретного задания;
- знание самой процедуры выполнения задания;
- видеть опору в материале заданий для преодоления трудностей в самостоятельной работе (пользование компьютером).

Условия для самостоятельной работы, как правило, предполагают наличие компьютера.

Домашняя работа чётко разъясняется в аудитории, и студенты выполняют самостоятельное, общее, либо индивидуальное задание. Время на самостоятельную работу – приблизительно 8 часов в неделю.

Организация самостоятельной работы связана и с наличием в университетской библиотеке необходимой справочной, научной и методической литературы. Задания к домашней самостоятельной работе четко разъясняются и комментируются преподавателем.

Цель систематической самостоятельной работы студентов – усвоение предусмотренных программой

тем через развитие навыков самостоятельного изучения дополнительных текстов, аудио- и видеоматериалов.

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
1. Практическая грамматика	Относительные местоимения	20	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия	Выполнение контрольных работ, тестов
	Условное наклонение	20	Изучение справочной литературы	Учебники, методические пособия	Выполнение контрольных работ, тестов
	Сослагательное наклонение	20	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия	Выполнение контрольных работ, тестов
	Неличные формы глаголов	20	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия	Выполнение контрольных работ, тестов
	Повторение	20	Изучение справочной литературы	Словари, учебники,	Выполнение
	форм и особенностей употребления времен Индикатива		литературы	методические пособия	контрольных работ, тестов
2. Изучение тематической лексики	Тематические путешествия (лексика)	10	Изучение справочной литературы, Интернет-источников	Учебники, учебные пособия, Интернет-ресурсы	Устное сообщение
	История Франции (лексика)	10	Изучение справочной литературы	Учебники, методические пособия	Доклад с компьютерной презентацией
	Интернет и социальные сети (лексика)	10	Изучение справочной литературы	Интернет ресурсы, справочные издания	Устное сообщение
	Проблемы молодежи (лексика)	10	Изучение справочной литературы	Интернет ресурсы, справочные издания	Эссе
	Сравнение систем образования Франции и России	10	Изучение справочной литературы	Толковые, иллюстрированные и тематические словари	Доклад с компьютерной презентацией
3. Индивидуальное чтение	Умение самостоятельно поработать с адаптированными текстом	38	Самостоятельное аналитическое чтение неадаптированного литературного текста	Французская неадаптированная художественная литература	Литературный перевод одной страницы текста, пересказ содержания прочитанного, ассимиляция новых лексических единиц

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<i>1. Работа на практических занятиях</i> - при изучении символов Франции; - при сравнении систем образования; - при анализе проблем молодежи во Франции и России; - при анализе стереотипного поведения французов и русских в рамках тематики: отношение к моде, к здоровью, путешествиям; - при анализе и пересказе учебных текстов; - при пересказе дополнительных тематических текстов; - при пересказе текстов по домашнему и индивидуальному чтению; - при обсуждении тем, текстов, информации и пр.; - при участии в диалогах; - при участии в полилогах. <i>2. Самостоятельная работа</i> - при подготовке докладов, сообщений и комментариев на указанные темы; - при подготовке пересказа прочитанного по индивидуальному чтению.

5.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и наименование компетенции	Уровни сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания в баллах
УК 4	Пороговый	<i>1. Работа на практических занятиях</i> - при изучении символов Франции; - при сравнении систем образования; - при анализе проблем молодежи во Франции и России; - при анализе стереотипного поведения французов и русских в рамках тематики: отношение к моде, к здоровью, путешествиям; - при анализе и пересказе учебных текстов; - при пересказе дополнительных тематических текстов; - при пересказе текстов по домашнему и индивидуальному чтению; - при обсуждении тем, текстов, информации и пр.; - при участии в диалогах; - при участии в полилогах. <i>2. Самостоятельная работа</i>	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Контрольная работа Тест	41-60

		- при подготовке докладов, сообщений и комментариев на указанные выше темы; -при подготовке пересказа прочитанного по индивидуальному чтению.	Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности		
	Продвинутый			Моделирование коммуникативных ситуаций Эссе	61-100

* Уровень сформированности компетенции определяется по следующей шкале оценивания:
Продвинутый - 81-100 баллов (или «отлично»):

Продвинутый - 61-80 баллов (или «хорошо»):

Пороговый - 41-60 баллов (или «удовлетворительно»)

Пороговый уровень считается недостижимым при количестве баллов – менее 40 (или «неудовлетворительно»).

Допуск на промежуточную и итоговую аттестацию (в зависимости от сформированности компетенций) – не менее 41 балла.

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Контрольные работы (лексико-грамматический контроль)

Контрольные задания по грамматике и по лексике составляются индивидуально для каждой группы, в соответствии со списком изучаемых грамматических тем. Контрольные задания могут иметь как вид тестовых заданий (выбор ответа из предложенного, заполнение пропусков, трансформацию в соответствии с заданием), так и переводные задания, письменные ответы на вопросы.

Образцы контрольных переводов по лексике

Les transports de Paris.

1. Авеню – это очень оживленная улица.
2. В основном метро в Париже подземное, но есть наземные станции.
3. На метро можно пересечь Париж во всех направлениях.
4. Некоторые входы в метро декорированы в стиле ар-нуво.
5. В час «пик» нельзя использовать откидное сиденье в вагоне метро.
6. Чтобы добраться до работы мне нужно сделать две пересадки.
7. Они решили спуститься в метро.
8. Вы не подскажете, где находится остановка 149 автобуса?
9. Она сказала, что сама расплатится с шофером.
10. Вас могут оштрафовать, если вы будете переходить улицу не по переходному переходу.
11. Вы можете купить билет на автобус у водителя, но это стоит дорого.

Voyage

1. Командир корабля сказал пристегнуть ремни безопасности.
2. Он сказал, что вчера ходил в туристическое агентство.
3. Я хотела бы забронировать номер гостиницы на одну ночь.
4. У меня очень тяжелый чемодан.
5. Он любит путешествовать, особенно его привлекает экотуризм.
6. В турагентстве я взяла брошюры и буклеты, чтобы выбрать тур.

7. Летом на курортах много отдыхающих.
8. Во время праздничных дней они решили поехать за город.
9. Он начал собирать свой чемодан за неделю до отъезда.
10. Их вагон находился в хвосте состава.
11. Я прилетел вчера charterным рейсом.

Образцы контрольных переводов по грамматике

1. Если бы я себя хорошо чувствовал, я бы принял это предложение.
2. На вашем месте я бы избавился от плохой привычки.
3. Если бы у него было время, он принялся бы за эту работу с удовольствием.
4. Хотели бы участвовать в игре, которую предложил Жак.
5. Если бы ты ускорил шаг, мы могли бы прийти вовремя.
6. Я бы зашел к вам сегодня вечером, но я занят.
7. Если бы взяли газету, вы бы сразу увидели статью Жоржа Дюруа. Она очень интересная.
Я советую вам ее прочитать.
8. Если бы нам нужна была твоя книга, мы бы ее у тебя попросили.
9. Мы бы могли посмотреть передачу о достопримечательностях Парижа, если бы наш телевизор работал.
10. Могли бы вы указать мне площадь согласия?

Диалоги, полилоги, монологи составляются по изучаемым лексическим темам использованных лексических единиц и реплик влияет на оценивание.

Монолог является законченным устным высказыванием, включающим:

1. Вступление
2. Основную часть (2-3 аргумента в поддержку своей позиции)
3. Заключение

Доклад с презентаций

Доклад с презентацией должен быть представлен по одной или нескольким изучаемым темам:

Путешествия

Франция: страна и люди

Города Франции и их достопримечательности (Париж, Лион и др.)

Транспорт в Париже

Высшее образование во Франции (система и этапы)

Пересказ текста

Анализ прочитанного по индивидуальному, домашнему чтению.

Анализ предоставляется по схеме:

1. L'écrivain et son style
2. Les héros
3. Le sujet
4. Les idées et les problèmes que révèlent l'auteur
5. Mes impressions

Пересказ текущих текстов (базовый учебник) проводится по схеме:

Qui? Quand? Où? Comment? Pourquoi?

Эссе

Написание эссе по изученной тематике:

1. В поисках новых горизонтов: что мотивирует людей на путешествия
2. Стереотипы в представлениях о России и русских и Франции, и французов
3. Проблемы молодежи: молодежь в современном обществе
4. Выбор профессии

Эссе представляет собой законченное письменное высказывание, включающее:

1. вступление
2. основную часть (2-3 аргумента или положения по заявленной тематике)
3. выводы

Стилистический анализ (анализ стилистических средств)

Параметры сопоставления (отметить различия в употреблении на примере текстов учебника, литературных отрывков для домашнего чтения):

- лексика
- морфология
- синтаксис
- стилистические оформление

Анализ прочитанного по индивидуальному чтению.

Студент сдает индивидуальное чтение 1 раз в месяц, для индивидуального чтения выбирается неадаптированная литература.

Анализ предоставляется по схеме:

- 1. L'écrivain et son style
- 2. Les héros
- 3. Le sujet
- 4. Les idées et les problèmes que révèlent l'auteur
- 5. Mes impressions

Список художественных произведений, рекомендованных для чтения

La liste recommandée

- Anouilh, Jean « L'alouette » et les autres pièces
- Beigbeder, Frédéric « L'amour dure trois ans »
- Bellemare, Pierre Antoine, Jacques « Les dossiers incroyables »
- Boule, Pierre « La planète des singes »
- Duchâteau, André Paul « Mourir à Angoulême »
- Dumas-fils, Alexandre « La Dames aux Camélias »
- Gautier, Théophile « Récits fantastiques »
- Nothombe, Amélie « Antichrista »
- Maupassant, Guy de « Une vie » et les autres oeuvres
- Mérimée, Prosper « Colomba et autres nouvelles »
- Musset, Alfred de « La confession d'un enfant du siècle »
- Perisset, Maurice « Les tambours du Vendredi-Saint »
- Sagan, Françoise « Bonjours, tristesse » et les autres romans
- Simenon, Georges « L'énigme de la Marie-Galante », « Le chien jaune » et autres romans

Список примерных вопросов к экзаменам

Список включает примерную формулировку вопросов для пункта экзамена «Краткая беседа по пройденным темам». Экзаменуемый преподаватель может менять формулировку вопроса для создания ситуации «свободная беседа».

Вопросы к экзамену в 8 семестре

Paris.

- Parlez de Paris touristique, historique, culturel.
- Parlez des curiosités de la capitale
- Parlez des grands urbanistes de la ville
- Imaginez une visite de la rive gauche
- Imaginez une visite de la rive droite

Le transport de Paris.

- Parlez du métro parisien.
- Comparez le métro parisien avec la métro de Moscou
- Parlez des autres moyens de transport

Les problèmes de la jeunesse.

- Pensez-vous que la mondialisation concerne aussi le style de vie des jeunes?
- Parlez des relations parents-enfants
- A quel âge, à votre avis, devient-on adulte
- Les jeunes et le travail
- Les jeunes et les voyages

Вопросы к зачету в 7 семестре

Voyage.

- Les meilleures vacances sont celles que l'on passe chez soi. Êtes-vous d'accord ?
- Pensez-vous qu'il est moins dangereux de voyager en train qu'en avion ?
- Quel voyageur êtes-vous
- Quelles destinations préférez-vous

France.

- Parlez de la division administrative de la France.
- Parlez des symboles de la France.
- Quelles régions de la France voudriez-vous visiter
- Qu'est-ce que c'est la France d'outre mer

Système éducatif français

- L'école prépare-t-elle à la vie?
- Qu'est-ce que c'est BAC
- Parlez des universités en France
- Parlez des Grandes Ecoles en France
- Parlez de la vie des étudiants en France
- Que faut-il faire si on veut poursuivre ses études supérieures en France

Список примерных вопросов к зачету

Список включает примерную формулировку вопросов для пункта экзамена «Краткая беседа по пройденным темам». Экзаменующий преподаватель может менять формулировку вопроса для создания ситуации «свободная беседа».

Вопросы к зачету в 7 семестре (по очно-заочной форме обучения)

Voyage.

- Les meilleures vacances sont celles que l'on passe chez soi. Êtes-vous d'accord ?
- Pensez-vous qu'il est moins dangereux de voyager en train qu'en avion ?
- Quel voyageur êtes-vous
- Quelles destinations préférez-vous

France.

- Parlez de la division administrative de la France.
- Parlez des symboles de la France.
- Quelles régions de la France voudriez-vous visiter
- Qu'est-ce que c'est la France d'outre mer

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценочные средства дисциплины включают в себя (ФОС дисциплины содержит подробный методический анализ):

- письменные оценочные средства:

тесты, контрольные работы, эссе, тезаурус по лексическим темам, стилистический анализ (оценивается по тем же критериям, что тезаурус);

- устные оценочные средства:

диалоги, полилоги, монологи, доклады с презентацией.

Методика оценивания письменных ответов (пороговый уровень 41-60 баллов, продвинутый уровень 61-100 баллов):

тесты и контрольные задания оцениваются: 1 балл за каждый правильный ответ (преподаватель выбирает задания, позволяющие студенту получить необходимое количество баллов).

При оценивании письменных эссе учитывается (пороговый уровень 41-60 баллов, продвинутый уровень 61-100 баллов):

1. лексико-грамматическое оформление (40 баллов);
2. орфографическое оформление (20 баллов);
3. логичность и завершенность высказывания (40 баллов).

орфографическая грамотность;
указаны все грамматические и стилистические параметры;
перевод соответствует контексту;
представлены примеры использования;
количество единиц соответствует требованиям (определяется преподавателем индивидуально, в зависимости от уровня группы).
Отклонения от критериев санкционируются понижением баллов.

Методика оценивания устных ответов (пороговый уровень 41-60 баллов, продвинутый уровень 61-100 баллов):

При оценивании диалогов, полилогов, монологов учитывается:

1. темп речи, артикуляция звуков, интонация (ритмические группы, интонация вопросительных и повествовательных предложений) (20 баллов);
2. лексико-грамматическое оформление (активное использование новых изученных единиц) (30 баллов);
3. логичность и завершенность высказывания (наличие вступления и заключения, использование логических коннекторов) (20 баллов);
4. реакция на вопросы собеседника (30 баллов).

При оценивании презентаций и докладов учитывается (пороговый уровень 41-60 баллов, продвинутый уровень 61-100 баллов):

1. темп речи, артикуляция звуков, интонация (ритмические группы, интонация вопросительных и повествовательных предложений) (20 баллов);
2. лексико-грамматическое оформление (активное использование новых изученных единиц) (30 баллов);
3. логичность и завершенность высказывания (наличие вступления и заключения, использование логических коннекторов) (20 баллов);
4. степень свободы высказывания (читает/не читает) (5 баллов)
5. оформление слайдов (соотношение визуального ряда и текста, лексико-грамматические и орфографические ошибки) (5 баллов);
6. реакция на вопросы собеседника (20 баллов).

Оценивание анализа прочитанного по индивидуальному чтению (пороговый уровень 41-60 баллов, продвинутый уровень 61-100 баллов):

20 баллов за каждый анализ: 30 страниц текста, 1 страница перевода, словарь на 15 слов, пересказ по представленной выше схеме, студент сдает не менее 4 анализов-блоков в семестр.

Методические требования к экзамену

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81- «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 - 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Ответ студента на экзамене оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе
5	отлично	81 – 100
4	хорошо	61 - 80

3	удовлетворительно	41 - 60
2	неудовлетворительно	21 - 40
1	необходимо повторное изучение	0 - 20

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» предусматривает форму промежуточной аттестации – зачет в 7 семестре и экзамен в 8 семестре по очно-заочной форме. Экзамен включает в себя следующие пункты:

1. Резюмирование оригинальной газетной статьи на французском языке.
2. Чтение вслух отрывка, его литературный перевод и подробный пересказ художественного адаптированного текста французского автора (по выбору экзаменатора).
3. Краткая беседа по пройденным темам.
4. Лексико-грамматические задания - перевод десяти фраз с русского языка на французский на основе изученной лексики и грамматики.

К экзамену или зачету допускаются студенты, сделавшие анализ по индивидуальному чтению не ниже 41балла, выполнившие все требуемые элементы контроля не ниже 41балла.

Оценивание по позиции «зачтено» соответствует оценкам отлично, хорошо и удовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости), оценивание по позиции «не зачтено» соответствует позиции неудовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости).

Освоение дисциплиной при промежуточной аттестации на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной при промежуточной аттестации на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» и «отлично»:

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

«Отлично»

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное)
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала.
4. Нормальный темп речи
5. Умение привлекать социокультурные знания.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка.
4. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Сниженный темп речи.
3. Допущение грамматических ошибок.

2. «Удовлетворительно»

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.

2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок.
3. Сниженный темп речи.
4. Затруднения в области социокультурных знаний.

«Неудовлетворительно»

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

Оценивание по позиции «зачтено» соответствует оценкам отлично, хорошо и удовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости), оценивание по позиции «не зачтено» соответствует позиции неудовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости).

Освоение дисциплиной на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» или «отлично».

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

«Отлично»

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное)
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала.
4. Нормальный темп речи
5. Умение привлекать социокультурные знания.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка.
4. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Сниженный темп речи.
3. Допущение грамматических ошибок.

2. «Удовлетворительно»

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок.
3. Сниженный темп речи.
4. Затруднения в области социокультурных знаний.

«Неудовлетворительно»

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.

3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

Методические требования к зачету

Ответ студента на зачете оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам (см. выше).

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» предусматривает форму промежуточной аттестации – зачёт в 7 семестре по очно-заочной форме. Зачёт включает следующие пункты:

1. Резюмирование оригинальной газетной статьи на французском языке.
2. Чтение вслух отрывка, его литературный перевод и подробный пересказ художественного адаптированного текста французского автора (по выбору экзаменатора).
3. Краткая беседа по пройденным темам.
4. Лексико-грамматические задания - перевод десяти фраз с русского языка на французский на основе изученной лексики и грамматики.

Оценивание по позиции «зачтено» соответствует оценкам отлично, хорошо и удовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости), оценивание по позиции «незачтено» соответствует позиции неудовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости).

Освоение дисциплиной на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» или «отлично».

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

При оценке знаний на зачете учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
10. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
11. Общая эрудиция студента в области языкознания.

На зачете аттестация проводится по следующим критериям:

«Зачтено»

1. Глубокое или достаточно полное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме, либо отсутствие существенных неточностей при формулировке основных понятий.

4. Умелое использование примеров при ответе.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.
7. Безошибочное выполнение практического задания либо с некоторыми единичными ошибками, которые студент исправляет самостоятельно.

«Не зачтено»

1. Незнание значительной части программного материала, знание основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Существенные ошибки в процессе изложения основных понятий.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Затруднения в приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.
5. Неумение соотнести теорию с практикой – неверное выполнение практического задания

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Александровская, Е.Б. Учебник французского языка Le francais.ru B1 : учебник для вузов. кн.1+CD / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. - М. : Нестор Академик, 2009. - 199с + CD. – Текст: непосредственный.
2. Александровская, Е.Б. Учебник французского языка Le francais.ru B1 : учебник для вузов. кн.2 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. - М. : Нестор Академик, 2009. - 234с. – Текст: непосредственный
3. Попова И.Н. Грамматика французского языка: практ.курс : учебник для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. - 12-е изд., стереотип. - М. : Нестор Академик, 2008. - 480с. - Текст: непосредственный

6.2 Дополнительная литература

1. Тюрина, О. В. Грамматика французского языка. Теория и практика : учебное пособие / О. В. Тюрина, Л. В. Дудникова. — Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2017. — 132 с. —Текст: электронный. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/87407.html>
2. Потушанская, Л.Л. Практический курс французского языка : учебник в 2-х ч. ч.1 / Л. Л. Потушанская, И. А. Юдина, И. Д. Шкунаева. - 11-е изд., стереотип. - М. : Мирта-Принт, 2015. - 304с. - Текст: непосредственный
3. Потушанская, Л.Л. Практический курс французского языка: учебник в 2-х ч. ч.2 / Л. Л. Потушанская, Г. М. Котова, И. Д. Шкунаева. - 9-е изд., стереотип. - М. : Мирта-Принт, 2015. - 240с. - Текст: непосредственный

4. Прудникова А.М. «Paris: voyage virtuel». - М.: Издательство МГОУ, 2010. – Текст: электронный.- URL: <https://search.rsl.ru/ru/record/01004621319>
5. Тарасова, А.Н. Французская грамматика для всех : ключи к сборнику упражнений / А.Н. Тарасова. - Москва : Нестор Академик, 2012. - 480с. - Текст: непосредственный
6. Тарасова, А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений : учебное пособие / А.Н. Тарасова. - Москва : Нестор Академик, 2012. – 384 с. - Текст: непосредственный
7. Тарасова, А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник : учебное пособие / А.Н. Тарасова. - Москва : Нестор Академик, 2011. – 352 с. - Текст: непосредственный
8. Речевая практика французского языка: сборник текстов / сост. Е. А. Коровушкина, Л. М. Космачёва. — Москва: Российская международная академия туризма, 2017. — 128 с. — Текст : электронный. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/70540.html>
9. Скорик, Л. Г. Французский язык: практикум по развитию навыков устной речи. — Москва: Московский педагогический государственный университет, 2017. — 296 с. — Текст : электронный. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/75965.html>

6.3. Электронно-программные средства

www.mon.gov.ru/ - Министерство образования и науки РФ;
<http://www.edu.ru/> - Российское образование. Федеральный портал;
<http://www.school.edu.ru/> - Российский общеобразовательный портал;
<http://tv5.org> - обучающий сайт французского телевизионного канала TV5;
<http://www.institutfrancais.ru/fr/> - сайт французского культурного центра: информация для изучающих французский язык, учебные материалы, аудио и видео документы, справочная информация и т.п.;
<http://www.francomania.ru> – официальный сайт французского языка.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. **Методические рекомендации к дисциплинам практического курса.** Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика. Профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский + немецкий или французский языки). Авторы – составители: доц. к.ф.н. Шабанова В.П., проф. д.ф.н. Левченко М.Н., доц. к.ф.н. Митрошенкова Л. В., доц. к.ф.н. Яковлева А.М. Одобрено учебно-методическим советом МГОУ. Протокол № 5 от 22.06.2021

2. **Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.** Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика. Профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский + немецкий или французский языки). Авторы-составители: доц. к.ф.н. Шабанова В.П., проф. д.ф.н. Левченко М.Н., доц. к.ф.н. Митрошенкова Л.В., проф. д.ф.н. Ощепкова В.В., проф. д.ф.н. Телегин Л.А., проф. к.ф.н. Цветкова

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.